

## SLOVNÍČEK TERMÍNŮ A CIZÍCH SLOV

- Ad hoc – pro tento případ, pro tuto potřebu  
afinita – blízkost, příbuznost  
aluze – literární narážka  
antinomie – protiklad, rozpor  
anticipace – předjímání  
apokalypsa – Zjevení sv. Jana; obraz zkázy, zmaru a hrůz  
apologie – obrana, obhajoba  
aposiopese – neukončená výpověď  
apostrofa – básnické oslovení  
apoteóza – nadšená oslava  
apriorní – předem daný (opak aposteriorní)  
á propos – mimochodem, abych nezapomněl  
archetyp – původní typ, vzorec, model  
artefakt – umělý výrobek
- Bona fide – v dobré víře  
breviář (breviř) – soubor modliteb; svazek užitečných rad  
buffa – fraška, druh komické opery  
bukolika – idylické básnictví  
bulletin – odborný časopis  
bulvární (tisk, literatura) – nekvalitní, nízké úrovně  
burleska – komický literární útvar hrubšího zrna
- Causerie – zábavný, vtipný literární žánr  
césura - přerývka, předěl  
commedie dell' arte – druh italské komedie s ustálenými postavami  
conditio sine qua non – nezbytná podmínka  
copyright – právo tisku  
cum grano salis – doslova se zrnkem soli, přeneseně zhruba, přibližně
- Deus ex machina – bůh ze stroje, cosi nečekaného  
deskripce – popis  
digest – stručný výtah  
digrese – odbočka v ději  
dolce far niente – sladká zahálka
- Elipsa – vynechávka v textu  
enjambement – veršový přesah  
entrefilet – drobný publicistický žánr  
errare humanum est – chybovat je lidské (errata = tiskové opravy)  
eo ipso – tím samým, tudíž, proto  
evokace – vyvolání, vzbuzení (dojmu, obrazu)  
exemplum – příklad; literární žánr (exempla trahunt = příklady táhnou)  
ex post – dodatečně, po činu  
explicit – konec textu (opak incipit)

Feérie – divadelní hra s nadpřirozenými bytostmi  
filiace – závislost, příbuznost  
finis coronat opus – konec věnčí (korunuje) dílo  
frapantní- zjevný, do očí bijící

Geneze – slovo biblického původu; vznik, původ  
genius loci – duch (specifikum) místa  
genologie – věda o literárních druzích a žánrech  
gnóma – prűpovídka, moudrost

Habent sua fata libelli – knihy mají své osudy  
hagiografie – životopis svatého, mučedníka  
happy end – šťastný konec (zhusta málo pravděpodobný)  
Hic Rhodus, hic salta – zde předved', co umíš  
heuréka – našel jsem (Archimédes)  
hyperbola – nadsázka, zveličení

Charisma – kouzlo osobnosti  
chef d'oeuvre – mistrovské dílo  
chiliasmus – víra v brzký konec světa

Idiolekt – jazyk jedné osobnosti  
imprimatur – schválení k tisku  
in articulo mortis – na prahu smrti  
in margine – na okraji (marginálie = okrajová poznámka)  
in medias res – uprostřed, začátek vyprávění bez okolků  
in statu nascendi – ve stavu zrodu  
indicie – příznaky  
interakce – vzájemné působení  
invence – vynalézavost, tvořivost, důvtip  
inzitní umění – naivní, neumělé  
irelevantní – nepodstatný (opak relevantní)

Jeremiáda – žalozpěv (podle proroka Jeremiáše)  
jury – odborná porota  
juvenilie – díla z mládí

Kakofonie – nelibozvučné seskupení hlásek  
katarze – očistné působení uměleckého díla  
klišé – otřelý slovní obrat  
komparace – srovnání (viz komparatistika)  
kompendium – základní příručka  
kompilace – nepůvodní dílo sestavené z jiných prací  
konfese – přesvědčení, vyznání  
kongeniální – na stejné úrovni (třeba překlad)  
konvolut – svazek různých textů  
kontext – celek, souvislosti  
kurzorická četba – zběžná (povýtce pouhé listování)

Leitmotiv – hlavní, vůdčí motiv  
licentia poetica – básnická licence (právo na výmysl)  
littera scripta manet – co je napsáno, trvá

Metafora – obrazné pojmenování vzniklé přenesením významu na základě podobnosti (u metonymie jde o věcnou souvislost)  
mimesis – nápodoba (mimetický princip umění)  
mirákl – zázrak; druh náboženského dramatu  
modus vivendi – způsob života, soužití  
mýtus – báje, výklad světa (viz bájesloví, mytologie); přeneseně legenda o nějakém člověku, události apod.

Narace – vyprávění (viz naratologie, narativ)  
nomen omen – jméno znak (Zlatovláska, Široký, Bystrozraký)  
non fiction – literatura bez fikce (třeba literatura faktu)

Paján – chvalo zpěv (podle boha Apollóna zvaného Paianus)  
parabola – podobenství  
parafráze – stručná reprodukce textu  
par excellence – vynikající, excelentní (třeba dílo)  
paskvil – hanopis, dnes častěji špatné dílo  
pastiš – neumělá napodobenina  
perifráze – opis  
peripetie – obrat (třeba v ději)  
perzifláž – jemné zesměšnění  
pikareskní román – druh dobrodružného románu s hlavním hrdinou šibalem, filutou atd.  
plagiát – zčásti nebo zcela odcizené dílo  
podstročnik – doslovný překlad (podklad pro další překlad)  
podtext – skrytý, druhý význam  
prizma – hranol; přenesené užití – prizmatem zkušenosti (z hlediska zkušenosti)

Raison d'etre – důvod existence  
recepce – přijetí díla  
redundance – nadbytečnost  
reflexe – odraz; úvaha, soud  
replika – odpověď (v dialogu, polemice)  
retardace – zpomalení (třeba děje)

Sága – severský žánr, přeneseně třeba románový cyklus  
sarkasmus – jízlivost, kousavost  
sémantický – významový (například rozbor)  
sentence – průpovídka, obecný soud  
signifikantní - příznačný  
sine ira et studio – bez hněvu a zaujetí, tedy nestranně  
skaz – ruský folklorní žánr, forma vyprávění  
skeč- krátký výstup, scénka  
status quo – současný stav  
sub specie – pod zorným úhlem (třeba věčnosti)  
sui genesis – svého druhu, zvláštní, osobitý  
synestézie – míšení smyslových vjemů (hořká vůně)

synkretismus – spojování, splývání (například žánrů)  
synopse – náčrt, stručný obsah

Tabula rasa – prostý, nedotčený člověk  
teatrologie – věda o divadle  
testament – závěť, poslední vůle  
transkripce – přepis  
triáda – trojice  
triptych – dílo o třech částech  
tropy – obrazná pojmenování  
typologie – nauka o typech, třídění

Vale – dát vale = opustit  
valér – odstín (barvy, ale i významu)  
varia – různé věci, směs  
verbalismus – zbytečná mnohomluvnost  
versologie – nauka o verši  
vis maior – odkaz na vyšší moc

Zaumný jazyk – umělý jazyk (viz futurismus)

Žargon – hantýrka, slang